



**PERSÖNLICH**

**Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren**

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen

**Heute Donnerstag**

Paula BIEDERMANN, Eggasweg 2, Vaduz, zum 83. Geburtstag  
Alwin WOHLWEND, Rennhofstrasse 119, Mauren, zum 80. Geburtstag

**Studlenerfolg**

Pascal SCHAFFHAUSER, Sohn der Romy Schaffhauser, Eschen, hat an der Universität Fribourg sein Studium der Rechtswissenschaften mit dem Prädikat «magna cum laude» abgeschlossen. Wir gratulieren lic. iur. Pascal Schaffhauser zu seinem erfolgreichen Abschluss und wünschen ihm alles Gute für die berufliche Zukunft.

**WIR NEHMEN ABSCHIED**

**Edith Hasler, Balzers †**



Nach langer Krankheit ist Edith Hasler im Alter von 64 Jahren in Balzers verstorben. Der Rosenkranz findet am 26.10. und 27.10. um 19.30 Uhr statt. Die Urnenbeisetzung mit der Beerdigung findet am Samstag, den 28. 10. um 9 Uhr in der Pfarrkirche in Balzers statt.

**REKLAME**

*Jösy's Wurst- und Rauchspezialitäten*  
Spezialist für Bauern-Geräuchertes u. weitere Wurst- und Rauchspezialitäten. Fleisch aus heimischer Produktion.  
Einfahrtsstr. neben Dr. Bürzle.  
Louis Frommelt  
Zwischenbösch 24 • FL-9496 Balzers  
Tel./Fax +423 / 384 11 90



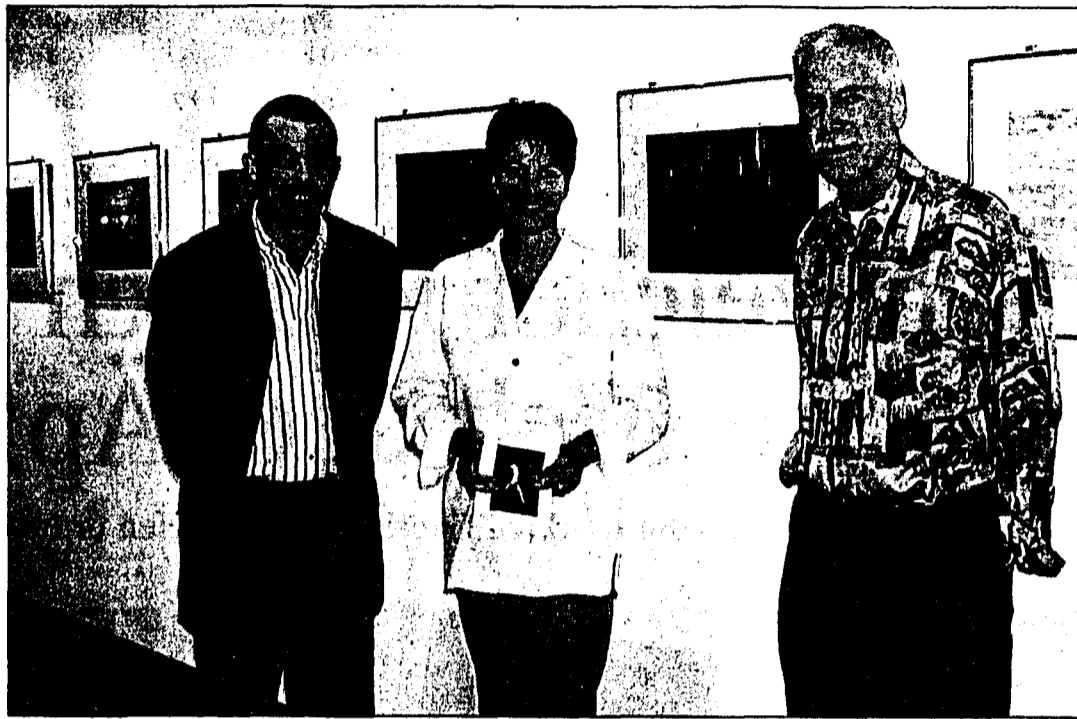
# Eine bewegte Fotoausstellung

«Bewegung» heisst die Fotoausstellung von Bruno De Boni, die gestern eröffnet wurde

«Ist das ein fantastisches Foto. Man hat das Gefühl, das Pferd springt einem an», sagt begeistert ein Fotoliebhaber und zeigt auf das Bild mit dem Titel «Horse running». Dieses und viele Fotos mehr kann man bei der Fotoausstellung «Bewegung» von Bruno De Boni bewundern, welche gestern Abend im Gemeinschaftszentrum Schaan eröffnet wurde.

Manuela Schädler

Verträumt und rassig präsentieren sich die 32 Bilder von Bruno de Boni im herbstlich geschmückten Gemeinschaftszentrum Schaan. Der Künstler schafft es aus einem ganz normalen Motiv, wie zum Beispiel eine Blume, ein sehr interessantes Foto zu schiessen. «Bewegung» ist der richtige Name für die Fotoausstellung. Denn auf jedem Bild ist sie in verschiedene Art und Weise festgehalten. «Ist Bruno De Boni



Sepp Köppel, Doris Frommelt und Bruno De Boni (von links) bei der Eröffnung. (Bild: manu)

ein künstlerischer Fotograf oder ein fotografierender Künstler? Oder etwa beides? Dies fragte sich Doris Frommelt, Vizevorsteherin von Schaan, bei der Begrüssungsansprache. «Schon vor einigen Monaten hat Bruno eine viel-

beachtete Fotoausstellung mit Porträts gezeigt, Porträts von den verschiedensten Menschen aus den verschiedensten Regionen dieser Welt, Fotos von alten und jungen Menschen, von weissen, gelben und schwarzen. Von diesen Bildern war ich

tief beeindruckt, ich habe gespürt, was für ein guter Betrachter und was für ein sensibler Beobachter und Fotograf Bruno De Boni ist», erzählt Doris Frommelt weiter. Am Schluss der Rede wünschte sie Bruno De Boni einen erfolgrei-

chen Verlauf dieser Ausstellung und allen Fotointeressierten viel Freude am Abend.

**Eigenes Fotostudio**

«Bruno betreibt ein eigenes Fotostudio, wo er für die Industrie und die Werbung im Bereich der Fotografie arbeitet. Dazu führt Bruno noch ein eigenes AV-Studio wie er es nennt. Zu Deutsch ein Tonbildschaulabor», erzählt Sepp Köppel in seiner Vermisssagerede. Weiter sagt er, dass Bruno de Boni uns eine Welt zeige, die wir alle mit erleben dürften, aber vielfach übersehen. «Alle hier gezeigten Bilder sind analog entstanden. Das heisst, die Bilder sind nur mit dem Fotoapparat erstellt worden» erklärt Sepp Köppel.



## Strahlende Gesichter und viele Spielsachen

Spielsachenbörse wurde zum Grosse Erfolg

Hunderte von Kindern kauften und verkauften gestern Nachmittag an der Balzner Börse im Gemeindesaal Spielsachen, Bücher und Kleider. Die Organisatorin Nora Frick von der Elternvereinigung Primar- und Realschule Balzers freute sich ob dem grossen Ansturm und den vielen strahlenden Gesichtern.

Eine überraschend grosse Auswahl an verschiedenen Spielsachen hatten die Kinder im Angebot. Besonders gefreut hat die Organisatorinnen, dass nur Sa-

chen guter Qualität verkauft wurden. Zum Mitmachen aufgefordert wurden alle Schulkinder und Kindergärtler der Gemeinde. Den Kindern wurden gratis Tische als Marktstände zur Verfügung gestellt. Nicht nur der Verkauf, sondern auch das Tauschen und Handeln konnten die Kleinen dabei erlernen. Wichtig erscheint Nora Frick auch, dass die Kinder lernen, sich von Sachen zu trennen und dabei erst noch sehen, dass nicht alles weggeworfen werden muss, weil es anderen noch viel Spass bereiten kann.

**POLIZEIMELDUNGEN**

**Jedes 13. Auto zu schnell gefahren**

SCHAAN/BENDERN: Am Mittwochmorgen führte die Landespolizei in Schaan und Bendern Innerortsgeschwindigkeitskontrollen durch. 1632 Fahrzeuge passierten die Messstellen. Nicht an die erlaubte Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h hielten sich 217 Autos. Fünf Fahrzeuge wurden mit über 70 km/h gemessen. (lpf/l)

**Auto in Tiefgarage ausgeplündert**

VADUZ: In der Zeit zwischen 13. und 22. Oktober plünderten Unbekannte aus einem in einer Tiefgarage abgestellten Auto die Musikanlage, Nattelzubehör und weitere im Auto befindlichen Gegenstände. Auch die Autobatterie bauten die Täter aus und nahmen sie mit. Die Unbekannten verschafften sich Zugang zum Auto, indem sie eine Scheibe einschlugen. (lpf/l)

**Verkehrsunfälle infolge Wildwechsel**

Am Dienstagabend, bzw. in der Nacht zum Mittwoch ereigneten sich auf Liechtensteins Strassen

wieder vier Verkehrsunfälle infolge Wildwechsels. Innerhalb von zwei Stunden stiessen auf der Hauptstrasse zwischen Triesen und Balzers dreimal Autos mit Rotwild zusammen. Die Tiere waren sofort tot oder mussten infolge der schweren Verletzungen abgetan werden. An den Autos entstand Sachschaden. In der Nacht zum Dienstag kollidierte ein Fahrzeuglenker in

Neirdeln, Oberstädtle, mit einer Hirschkuh, die später ca. 100 Meter entfernt tot aufgefunden wurde. Durch den Unfall wurde ausserdem der Gartenzaun eines Anwesens beschädigt. Der Fahrzeuglenker, der den Vorfall nicht meldete, konnte zwischenzeitlich eruiert und polizeilich befragt werden.

**REKLAME**

**Grosses Country-Fest**  
Am 20. Oktober 2001 findet in Mauren ein grosses Country-Fest mit der renommierten Band GO WEST statt.  
**Wer hat Lust, selbst als Sängerin in diesem Country-Chor mitzuwirken?**  
Wir, der Gesangverein-Kirchenchor Schaanwald, veranstalten dieses Ereignis einmalig (keine Verpflichtung gegenüber unserem Verein). Wer sich diese Chance nicht entgehen lassen möchte, melde sich bis spätestens 10. November 2000 bei  
Rita Meier, Mauren Tel. +423/373 19 35 oder  
Horst Zech, Schaanwald Tel. +423/373 80 10.  
Wir freuen uns auf viele Anmeldungen  
Gesangverein-Kirchenchor Schaanwald

**REKLAME**

**FÜR SCHNELL-ENTSCHLOSSENE**  
2 Tage Törggelen im Südtirol  
Sa./So. 28./29. Oktober 2000  
Törggeleabend mit Wein und Bauernessen  
Musikunterhaltung, Ü/Frühstücksbuffet\*\*\*\*-Hotel  
nur CHF 239.-  
3.-12. Nov. Portoroz 10 Tage, inkl. HP ab CHF 695.-  
4.-19. Nov. Bad Tatzmannsdorf; 16 Tage; inkl 14-Tage Pauschalkur+VP ab CHF 1926.-  
Für unsere Christkindlmarkt-Mehrtagesreisen bitte wir aus organisatorischen Gründen, (für Hotel- und Kartenreservierungen) um Ihre Anmeldung bis 02. November 2000 spätere Reservierungen evtl. auf Anfrage möglich  
25./26. Nov. 2 Tage Strassburg CHF 214.-  
8.-10. Dez. 3 Tage Nürnberg/Bamberg CHF 330.-  
2./3. Dez. 2 Tage Salzburg CHF 189.-  
Karten für Adventsingen CHF 65.-  
1./2. Dez. 2 Tage Stuttgart/Ludwigsburg CHF 195.- mit Möglichkeit zum Musikalbesuch  
8./9. Dez. 2 Tage Rothenburg/Ulm CHF 185.-  
Info- und Buchungstelefon: 00423 / 370 15 60  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
**WMA TOURISTIK**  
WALTER MARKER AUTOREISEN AG  
FL-9493 Mauren, Binzstrasse 215, Liechtenstein